



# elsay

## MODE D'EMPLOI

### **Balance de cuisine**

- **EC5401**



FR P.02

ES P.07

PT P.12

PL P.17

SI P.22

# FR BALANCE DE CUISINE

## ● EC5401



### MANUEL D'INSTRUCTION



**Lire attentivement ce manuel avant toute utilisation et le conserver pour une consultation ultérieure.**

## DONNÉES TECHNIQUES

|                                 |                                               |
|---------------------------------|-----------------------------------------------|
| Capacité maximale               | 8 Kg                                          |
| Précision                       | 1 g                                           |
| Fonctionne avec                 | 1 pile au lithium CR2032 de 3 Volts (fournie) |
| Unités de mesure (poids)        | g / oz                                        |
| Unités de mesure (volume d'eau) | ml / fl:oz                                    |

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
2. Cet appareil est conçu pour un USAGE DOMESTIQUE UNIQUEMENT et ne doit pas être utilisé à des fins commerciales ou médicales.
3. Les piles non rechargeables ne doivent pas être rechargées.
4. Les piles doivent être insérées en respectant la polarité.
5. Les piles déchargées doivent être retirées de l'appareil et éliminées de façon sûre.
6. Les différents types de batteries ou les batteries neuves et usagées ne doivent pas être mélangées.
7. Si l'appareil doit être entreposé sans être utilisé pendant une longue période, il convient de retirer les piles.
8. Les bornes d'une pile ne doivent pas être mises en court-circuit.

9. Pour insérer ou remplacer une pile, ouvrir le compartiment situé sous l'appareil. Lorsque vous insérez la pile, toujours faire attention à la polarité.

**ATTENTION :** Danger d'explosion si la pile n'est pas remplacée correctement. Ne remplacer que par le même type ou un type équivalent.

10. Conserver les piles neuves et usées hors de portée des enfants.

11. Si le compartiment pile ne se ferme pas correctement, cesser d'utiliser le produit et tenir hors de portée des enfants.

**AVERTISSEMENT :** Les piles ne doivent pas être exposées à une chaleur excessive telle que celle du soleil, d'un feu ou d'origine similaire.

**AVERTISSEMENT :** Ne pas ingérer la pile. Danger de brûlure chimique. En cas de doute concernant le fait que les piles pourraient avoir été avalées ou introduites dans une partie quelconque du corps, consulter immédiatement un médecin.

## **AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION**

Avant la première utilisation de la balance, nettoyez-la comme indiquée dans le paragraphe NETTOYAGE ET ENTRETIEN et retirez la bande de protection située au niveau du compartiment de la pile.

## **UTILISATION**

- Installez la balance sur une surface horizontale, plane et stable
- Appuyez sur la touche "O/I" pour allumer l'appareil. Le symbole "0" apparaît sur l'écran.
- Appuyez sur la touche "UNIT" pour sélectionner l'unité de mesure désirée : g/oz ; ml/fl:oz.
- Placez les aliments sur le plateau ou dans un bol, la balance affiche leur poids.
- Après la pesée, appuyez sur le bouton "O/I" pour éteindre l'appareil, ou bien celui-ci s'éteindra automatiquement au bout de 60 secondes.

### **Insertion/Remplacement de la pile**

- Ouvrez le compartiment situé sous l'appareil.
- Insérez une pile CR2032 de 3V côté face vers le haut. Une fois la pile insérée, le signe "+" doit être visible.
- Fermez le compartiment.

## Fonction Tare

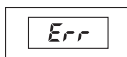
La fonction Tare permet de mesurer les ingrédients d'une recette tout en utilisant un récipient.

- Placez un bol vide sur le plateau, son poids s'affiche.
- Appuyez sur la touche "Tare", l'écran se met à 0 et vous permet de ne peser que l'ingrédient.

De même, pour une recette, vous pouvez peser vos ingrédients les uns après les autres en appuyant après chaque pesée sur la touche "Tare".

## Indicateur de surcharge

Si le poids excède la capacité de l'appareil, le symbole "Err" apparaît sur l'écran d'affichage.



## Indicateur de pile usagée

Lorsque la pile a besoin d'être remplacée, le symbole "LO" apparaît sur l'écran d'affichage.



## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

**ATTENTION** : Ne pas nettoyer la balance avec de l'eau et ne pas l'immerger dans l'eau. L'appareil peut être nettoyé avec un chiffon sec ou légèrement humidifié, sans peluches. Ne pas utiliser de solutions abrasives ou des solvants agressifs pour le nettoyage.

## STOCKAGE

Rangez l'appareil dans un endroit frais et sec, hors de la portée des enfants.

## RECYCLAGE ET MISE AU REBUT



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)

Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Ils doivent être mis au rebut dans un centre de recyclage d'appareils électriques et électroniques. Les piles ne doivent pas être jetées avec les déchets ménagers. Les piles usagées doivent être mises au rebut dans

des points de collectes locaux adaptés. Pour connaître les points de collecte, renseignez-vous auprès de votre revendeur. En collectant et en recyclant les déchets, vous contribuez à la préservation des ressources naturelles, et veillez à ce que l'appareil soit mis au rebut en respectant l'environnement et la santé humaine. Le symbole de la poubelle barrée est apposé sur les appareils (les Déchets des Equipements Electriques et Electroniques (DEEE)) pour rappeler les obligations de collecte séparée. Cela signifie que cet appareil doit être traité et suivi selon la directive européenne 2012/19/EU pour être démonté et recyclé afin de minimiser l'impact sur la santé humaine et l'environnement. Le consommateur a le choix de donner l'appareil usagé aux autorités locales ou à leur revendeur.

SIPLEC

26, quai Marcel Boyer - CS 10020,  
94859 Ivry-sur-Seine Cedex, France.

## SERVICE APRÈS-VENTE / GARANTIE

1. Les produits ELSAY sont conçus selon les standards de qualité des produits les plus exigeants pour l'univers de la maison.
2. Les produits ELSAY bénéficient de la durée de garantie légale (**24 mois**) qui débute à compter de la date d'achat du consommateur ou de la date de livraison du produit. En complément de cette garantie légale une extension d'un an (**12 mois**) est offerte par E. Leclerc. Ceci porte la durée de garantie totale à 3 ans (**36 mois**).

Cette extension de garantie offerte par E. Leclerc ne s'applique pas aux accessoires\* (sac aspi, verseuse, etc.).

3. Les interventions au titre de la garantie légale de conformité auront pour effet de faire bénéficier le produit d'une extension de garantie légale de conformité de 6 mois. Toutefois, les interventions effectuées au cours de la période de garantie complémentaire offerte par E. Leclerc ne pourront pas bénéficier de cette extension de garantie
4. Sont couverts toutes pannes ou défauts, rendant le produit impropre à son usage, et entraînant un retour du produit par le consommateur pendant la durée de la garantie.
5. Si le produit ELSAY ne peut être réparé durant la période de la garantie totale de garantie (garantie légale de conformité et extension de garantie offerte par E. Leclerc), le produit sera remplacé et la garantie totale sera renouvelée.
6. Sont exclus de la garantie\*, tous dommages, pannes, défaillances ou défauts liés :
  - a. à un emploi ou une installation non conforme aux prescriptions indiquées dans la notice fournie ;
  - b. aux dommages résultant d'une cause externe au produit
  - c. à la suite à une modification des caractéristiques techniques par l'utilisateur
  - d. à une utilisation à caractère professionnelle

*\*Suite à une analyse effectuée par les points SAV E. LECLERC ou par le point de vente E. LECLERC.*

7. La garantie n'est applicable que dans les points de vente E. LECLERC. Dans l'éventualité d'un problème ou défaut, vous devez toujours vous rendre dans un point de vente E. LECLERC pour pouvoir bénéficier de la couverture de la garantie.
8. Toute demande de SAV ne pourra être traitée que si :
  - a. Une preuve d'achat est fournie (ticket de caisse ou carte E. LECLERC)
  - b. Le produit est strictement identique à celui acheté
9. Pour toute information complémentaire, votre magasin E. LECLERC se tient à votre disposition.
10. Le numéro vert 0800 35 35 20 (appel non surtaxé) est également à votre disposition.

*\* Si accessoires vendus séparément du produit.*



# BÁSCULA DE COCINA

## ● **EC5401**



### MANUAL DE INSTRUCCIONES



**Lea detenidamente este manual antes de utilizar el aparato y consérvelo para futuras consultas.**

## **FICHA TÉCNICA**

|                                      |                                                       |
|--------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| Capacidad máxima                     | <b>8 kg</b>                                           |
| Precisión                            | <b>1 g</b>                                            |
| Funciona con                         | <b>1 pila de litio CR2032 de 3 voltios (incluida)</b> |
| Unidades de medida (peso)            | <b>g / oz</b>                                         |
| Unidades de medida (volumen de agua) | <b>ml / fl:oz</b>                                     |

## **INDICACIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES**

1. Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante y por personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o que carezcan de la experiencia o el conocimiento necesarios siempre y cuando estén correctamente supervisadas o hayan recibido instrucciones previas relativas al uso de este aparato con total seguridad y sean completamente conscientes de los peligros a los que se exponen. Los niños no deben jugar con este aparato. La limpieza y el mantenimiento a cargo del usuario no deben ser realizados por niños sin vigilancia.
2. Este aparato está diseñado ÚNICAMENTE PARA UN USO DOMÉSTICO y no debe utilizarse con fines comerciales o médicos.
3. No se debe intentar cargar pilas que no sean recargables.
4. Las pilas deben instalarse respetando la polaridad.
5. Las pilas descargadas deben retirarse del aparato y eliminarse de manera segura.
6. No deben mezclarse diferentes tipos de pilas ni pilas usadas con pilas nuevas.
7. En caso de que se vaya a almacenar el aparato y de que no vaya a usarse durante un período prolongado de tiempo, es conveniente retirar las pilas.
8. Los bornes de una pila no deben ponerse en cortocircuito.

9. Para insertar o cambiar una pila, abra el compartimento situado bajo el aparato. Cuando introduzca la pila, tenga siempre en cuenta la polaridad.

**ATENCIÓN:** peligro de explosión si la pila no se cambia correctamente. Cambiarla solo por pilas del mismo tipo o de un tipo equivalente.

10. Mantener las pilas nuevas y usadas fuera del alcance de los niños.

11. Si el compartimento para pilas no se cierra correctamente, dejar de utilizar el producto y mantenerlo fuera del alcance de los niños.

**ADVERTENCIA:** no exponer las pilas a un calor excesivo como el del sol, el del fuego u otra fuente de origen similar.

**ADVERTENCIA:** no ingerir la pila. Peligro de sufrir una quemadura química. En caso de que se sospeche que las pilas podrían haberse tragado o introducido en cualquier parte del cuerpo, consultar de inmediato a un médico.

## **ANTES DE USAR EL APARATO POR PRIMERA VEZ**

Antes de utilizar la báscula por primera vez, límpiela tal como se indica en el apartado de LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO y retire la banda de protección situada en el compartimento para pilas.

## **USO**

- Instale la báscula sobre una superficie horizontal, plana y estable.
- Pulse el botón “O/I” para encender el aparato. En la pantalla aparecerá el símbolo “0”.
- Pulse el botón “UNIT” para seleccionar la unidad de medida que desee: g/oz; ml/fl:oz.
- Coloque los alimentos sobre la superficie o en un bol y la báscula indicará su peso.
- Después de realizar el pesaje, pulse el botón “O/I” para apagar el aparato, o éste se apagará automáticamente al cabo de 60 segundos.

### **Introducción/Cambio de la pila**

- Abra el compartimento situado bajo la báscula.
- Introduzca una pila CR2032 de 3 V con la cara hacia arriba. Una vez introducida la pila, el signo “+” debe resultar visible.
- Cierre el compartimento.

## **Función Tare**

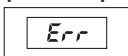
La función Tare permite medir los ingredientes de una receta utilizando un recipiente.

- Coloque un bol vacío sobre la superficie de la báscula y esta indicará su peso.
- Pulse el botón “Tare” y la pantalla se pondrá a 0 para que pueda pesar únicamente el ingrediente.

Cuando realice una receta, puede pesar sucesivamente los ingredientes pulsando después de cada pesaje el botón “Tare”.

## **Indicador de sobrecarga**

En caso de que el peso supere la capacidad del aparato, en la pantalla aparecerá el símbolo “Err”.



## **Indicador de pila usada**

Cuando sea necesario cambiar la pila, en la pantalla aparecerá el símbolo “LO”.



## **LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO**

**ATENCIÓN:** no limpie la báscula con agua ni la sumerja en esta. El aparato puede limpiarse con un paño seco o ligeramente humedecido, que no deje pelusa. No utilice soluciones abrasivas o disolventes agresivos para limpiarla.

## **ALMACENAMIENTO**

Guarde el aparato en un lugar fresco y seco, fuera del alcance de los niños.

## **RECICLAJE Y ELIMINACIÓN**



Los aparatos eléctricos no deben desecharse junto con los residuos domésticos. Estos deben desecharse en un centro de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Las pilas no deben desecharse junto con los residuos domésticos. Las pilas usadas deben desecharse en puntos de recogida locales adaptados. Para conocer los puntos de recogida acudir a la tienda en la que se haya comprado el aparato. Mediante la recogida y el reciclaje de los residuos, se contribuye a la preservación de los recursos naturales y se garantiza la eliminación respetuosa del aparato con el medio ambiente y la salud humana. El símbolo del cubo de basura tachado figura en los aparatos (los Residuos de los Equipos Eléctricos y Electrónicos (DEEE)) para recordar las obligaciones de recogida por separado. Esto significa que este aparato debe tratarse y someterse a seguimiento conforme a la directiva europea 2012/19/EU para desmontarse y reciclarse con el fin de reducir el impacto en la salud humana y el medio ambiente. El consumidor puede optar por llevar el aparato usado a las autoridades locales o a su vendedor.

SIPLEC

26, quai Marcel Boyer - CS 10020,  
94859 Ivry-sur-Seine Cedex, Francia.

## SERVICIO POSVENTA / GARANTÍA

1. Los productos ELSAY están diseñados conforme a los estándares de calidad de los productos más exigentes para el mundo del hogar.
  2. Los productos ELSAY gozan del período de garantía legal **(24 meses)** que entrará en vigor a partir de la fecha de compra del consumidor o de la fecha de entrega del producto. Como complemento de esta garantía legal, E. Leclerc ofrece una garantía adicional de un año **(12 meses)**. Esto hace que la garantía total sea de 3 años **(36 meses)**.  
Esta ampliación de garantía que ofrece E. Leclerc no se aplica a los accesorios\* (bolsa de la aspiradora, jarra, etc.).
  3. Las intervenciones con arreglo a la garantía legal harán que el producto goce de una ampliación de garantía legal de 6 meses. No obstante, las intervenciones que se realicen dentro del período de garantía adicional que ofrece E. Leclerc no podrán beneficiarse de esta ampliación de garantía.
  4. La garantía cubrirá cualquier avería o defecto que haga que el producto no resulte apto para su uso, y que dé lugar a una devolución de éste por parte del consumidor durante el período de garantía.
  5. Si el producto ELSAY no puede repararse durante el período total de la garantía (garantía legal de conformidad y ampliación de garantía ofrecida por E. Leclerc), el producto será sustituido y la garantía total se renovará.
  6. La garantía\* no incluye cualquier daño, avería, fallo o defecto asociado:
    - a. a un uso o una instalación que no cumpla las recomendaciones indicadas en el manual de instrucciones facilitado
    - b. a los daños provocados por una causa ajena al producto
    - c. a una modificación de las características técnicas por parte del usuario
    - d. a un uso de carácter profesional
- \*Tras un análisis realizado por los puntos de servicio posventa E. LECLERC o por el punto de venta E. LECLERC.*
7. La garantía solo será aplicable en los puntos de venta E. LECLERC. En caso de que el producto sufra cualquier problema o fallo, deberá acudir siempre a un punto de venta E. LECLERC. para poder disfrutar de la cobertura de la garantía.
  8. Cualquier solicitud al servicio posventa solo podrá atenderse si:
    - a. Se facilita una prueba de compra (ticket de caja o tarjeta E. LECLERC)
    - b. El producto es estrictamente idéntico al comprado
  9. Su tienda E. LECLERC está a su disposición para ofrecerle cualquier información complementaria.
  10. También tiene a su disposición el número verde 0800 35 35 20 (llamada sin tarificación adicional).

*\*En el caso de accesorios del producto vendidos por separado.*





**Leia atentamente este manual de instruções antes da utilização e conserve-o para futuras referências.**

## **DADOS TÉCNICOS**

|                                      |                                                      |
|--------------------------------------|------------------------------------------------------|
| Capacidade máxima                    | <b>8 Kg</b>                                          |
| Precisão                             | <b>1 g</b>                                           |
| Funciona com                         | <b>1 pilha de lítio CR2032 de 3 Volts (incluída)</b> |
| Unidade de medição (peso)            | <b>g / oz</b>                                        |
| Unidades de medição (volume de água) | <b>ml / fl:oz</b>                                    |

## **INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES**

1. Este aparelho pode ser utilizado por crianças com, pelo menos, 8 anos de idade, e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência ou conhecimentos, desde que sejam supervisionadas ou ensinadas a usar o aparelho com toda a segurança e tenham entendido os perigos incorridos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção a cargo do utilizador não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
2. Este aparelho destina-se a um USO SOMENTE DOMÉSTICO e não deve ser utilizado para fins comerciais ou médicos.
3. As pilhas não recarregáveis não devem ser carregadas.
4. As pilhas devem ser inseridas nas polaridades corretas.
5. As pilhas descarregadas devem ser retiradas do aparelho e eliminadas de modo seguro.
6. Não se devem misturar diferentes tipos de baterias ou baterias novas com usadas.
7. Se o aparelho for armazenado sem ser utilizado durante um longo período de tempo, as pilhas deverão ser removidas.
8. Os polos de uma pilha não devem ser colocados em curto-circuito.
9. Para inserir ou substituir uma pilha, abra o compartimento situado sob o aparelho. Quando inserir a pilha, tome atenção na polaridade.

**ATENÇÃO:** Perigo de explosão se a pilha não for substituída corretamente. Substitua-as somente por um tipo idêntico ou equivalente.

10. Mantenha as pilhas novas e usadas fora do alcance das crianças.

11. Se o compartimento das pilhas não se fechar corretamente, deixe de utilizar o artigo e mantenha-o fora do alcance das crianças.

**AVISO:** As pilhas não devem ser expostas a um calor excessivo como o do sol, de um fogo ou de origem semelhante.

**AVISO:** Não ingerir a pilha. Perigo de queimadura química. Em caso de dúvida relativa à eventual ingestão ou introdução das pilhas numa parte qualquer do corpo, consulte imediatamente um médico.

## **ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO**

Antes da primeira utilização da balança de cozinha, limpe-a como indicado no parágrafo CUIDADOS DE LIMPEZA E MANUTENÇÃO e retire a faixa de proteção situada no compartimento da pilha.

## **UTILIZAÇÃO**

- Instale a balança em cima de uma superfície horizontal, plana e estável
- Prima o botão “O/I” para ligar o aparelho. O símbolo “0” aparece no visor.
- Prima o botão “UNIT” para selecionar a unidade de medição desejada: g/oz; ml/fl.oz.
- Coloque os alimentos no prato ou numa taça, o peso será visualizado na balança.
- Depois de pesar, prima o botão “O/I” para desligar o aparelho ou este desligar-se-á automaticamente após 60 segundos.

### **Inserção/Substituição da pilha**

- Abra o compartimento situado por baixo do aparelho.
- Insira uma pilha CR2032 de 3V com o lado coroa para cima. Uma vez a pilha inserida, o sinal “+” deve estar visível.
- Feche o compartimento.

## **Função Tara**

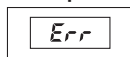
A função de Tara permite medir os ingredientes de uma receita, utilizando um recipiente.

- Coloque uma taça vazia no prato, o seu peso será visualizado.
- Prima o botão “Tare”, o visor coloca-se em 0 e permite-lhe pesar apenas o ingrediente.

De igual modo, para uma receita, os ingredientes podem ser pesados uns após os outros, premindo a cada pesagem, o botão “Tare”.

## **Indicador de sobrecarga**

Se o peso exceder a capacidade do aparelho, o símbolo “Err” aparece no visor.



## **Indicador de pilha usada**

Quando for necessário substituir a pilha, o símbolo “LO” aparece no visor.



## **CUIDADOS DE LIMPEZA E MANUTENÇÃO**

**ATENÇÃO:** não limpe a balança com água nem a coloque dentro de água. O aparelho pode ser limpo com um pano sem borbotos seco ou ligeiramente humedecido. Não utilizar soluções abrasivas ou solventes agressivos para a limpeza.

## **ARMAZENAMENTO**

Guarde o aparelho num local fresco e seco, fora do alcance das crianças.

## **RECICLAGEM E ELIMINAÇÃO**



Os aparelhos elétricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Devem ser eliminados num ponto de recolha para reciclagem de aparelhos elétricos e eletrónicos. As pilhas não devem ser eliminadas juntamente com o lixo doméstico.

As pilhas usadas devem ser descartadas nos pontos de recolha locais previstos para o efeito. Para conhecer os pontos de recolha existentes, consulte o seu revendedor. Certifique-se de que o aparelho é descartado de modo seguro, pois ao separar e reciclar os resíduos, está a contribuir para a preservação dos recursos naturais, minimizando os efeitos negativos para a saúde humana e o ambiente. O símbolo em forma de contentor de lixo riscado aposto em todos os aparelhos (Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos (REEE)) indica que deve ser cumprida a obrigação de recolha seletiva. Isto significa que este aparelho deve ser tratado e acompanhado em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/EU, sendo desmontado e reciclado com vista a reduzir o seu impacto na saúde humana e no ambiente. O consumidor pode optar por entregar o aparelho usado às autoridades locais ou ao revendedor.

SIPLEC

26, quai Marcel Boyer - CS 10020,  
94859 Ivry-sur-Seine Cedex, França.

## SERVIÇO DE APOIO AO CLIENTE/GARANTIA

1. Os produtos ELSAY são concebidos segundo os mais altos padrões de qualidade dos produtos para o lar.
2. Os produtos ELSAY beneficiam do período de garantia legal **(24 meses)** que inicia a contar da data de compra do produto por parte do consumidor ou da data de entrega do produto. Em complemento dessa garantia legal, uma extensão de um ano **(12 meses)** é proporcionada pelo E. Leclerc. O período de garantia total fica, assim, de 3 anos **(36 meses)**.  
A extensão de garantia proporcionada pelo E. Leclerc não se aplica aos acessórios\* (saco de aspirador, jarro, etc.).
3. As intervenções realizadas a título da garantia legal de conformidade proporcionarão uma extensão de garantia legal de conformidade de 6 meses ao produto. Contudo, as intervenções efetuadas durante o período de garantia complementar proporcionado pelo E. Leclerc não poderão beneficiar dessa extensão de garantia.
4. Estão abrangidas todas e quaisquer avarias ou deficiências, que tornem o produto impróprio ao uso e que resultem na devolução do produto por parte do consumidor durante o período da garantia.
5. Se o produto ELSAY não puder ser reparado durante o período total de garantia (garantia legal de conformidade e extensão de garantia proporcionada pelo E. Leclerc), o mesmo será substituído e a garantia total será renovada.
6. Estão excluídos da garantia\* quaisquer danos, avarias, falhas ou defeitos decorrentes:
  - a. de um uso ou uma instalação não conformes com as instruções constantes do manual fornecido
  - b. de danos resultantes de uma causa externa o produto
  - c. de uma alteração das características técnicas pelo utilizador
  - d. de uma utilização profissional
- \* *No seguimento de uma análise efetuada pelos pontos de Serviço de Apoio ao Cliente E. LECLERC ou pelo ponto de venda E. LECLERC.*
7. A garantia aplicar-se-á exclusivamente nos pontos de venda E. LECLERC. Em caso de problema ou defeito, deverá sempre deslocar-se até um ponto de venda E. LECLERC para poder beneficiar da cobertura da garantia.
8. Qualquer pedido de serviço pós-venda apenas poderá ser processado se:
  - a. For fornecido um comprovativo de compra (talão de caixa ou cartão E. LECLERC);
  - b. O produto for rigorosamente idêntico ao comprado.
9. A sua loja E. LECLERC está ao seu dispor para quaisquer informações adicionais.
10. Assim como está disponível o número verde 0800 35 35 20 (chamada sem valor acrescentado).

\* Em caso de acessórios do produto vendidos em separado.



PL **WAGA KUCHENNA**  
● **EC5401**



**INSTRUKCJA OBSŁUGI**



**Przed przystąpieniem do użytkowania należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją do późniejszego wglądu.**

**DANE TECHNICZNE**

|                                 |                                               |
|---------------------------------|-----------------------------------------------|
| Maksymalne obciążenie           | <b>8 kg</b>                                   |
| Dokładność                      | <b>1 g</b>                                    |
| Zasilanie                       | <b>1 bateria litowa CR2032 3V (dołączona)</b> |
| Jednostki miary (waga)          | <b>g / oz</b>                                 |
| Jednostki miary (objętość wody) | <b>ml / fl:oz</b>                             |

**WAŻNE ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA**

1. Urządzenie może być używane przez dzieci od 8 roku życia oraz osoby, których zdolności fizyczne, sensoryczne lub umysłowe są ograniczone, a także przez osoby nie posiadające doświadczenia lub znajomości urządzenia, jeśli są właściwie nadzorowane lub uzyskały wskazówki dotyczące bezpiecznej obsługi urządzenia i zrozumiały związane z nim zagrożenia. Nie zezwalać dzieciom na zabawę urządzeniem. Czyszczenie i czynności konserwacyjne należące do użytkownika nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
2. Urządzenie jest przeznaczone **WYŁĄCZNIE DO UŻYTKU DOMOWEGO** i nie może być użytkowane do celów handlowych lub medycznych.
3. Baterie jednorazowego użytku nie powinny być ładowane.
4. Umieszczać baterie zgodnie z oznaczeniami biegunów.
5. Zużyte baterie należy wyjąć z urządzenia i utylizować w bezpieczny sposób.
6. Nie należy mieszać ze sobą różnych typów baterii ani nowych i używanych baterii.
7. Jeżeli urządzenie ma być przechowane i nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterie.
8. Nie wolno doprowadzać do zwarcia zacisków baterii.
9. W celu włożenia lub wymiany baterii należy otworzyć komorę znajdującą się na spodzie urządzenia. Podczas instalowania baterii zwracać zawsze uwagę na prawidłową biegunowość.

**UWAGA:** zagrożenie wybuchem w przypadku nieprawidłowego umieszczenia baterii. Wymieniać baterie wyłącznie na baterie tego samego lub równoważnego typu.

10. Przechowywać nowe i zużyte baterie poza zasięgiem dzieci.

11. Jeżeli nie można zamknąć prawidłowo komory baterii, należy zaprzestać używania produktu i przechować go w miejscu niedostępnym dla dzieci.

**OSTRZEŻENIE:** baterie nie mogą być wystawiane na nadmierne ciepło, takie jak promienie słoneczne, ogień lub podobne czynniki.

**OSTRZEŻENIE:** nie połykać baterii. Ryzyko poparzenia chemicznego. W przypadku wątpliwości, że baterie mogły zostać połknięte lub wprowadzone do jakiegokolwiek części ciała, należy natychmiast skontaktować się z lekarzem.

## **PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM**

Przed pierwszym użyciem wagi wyczyścić ją zgodnie ze wskazówkami w ustępie CZYSZCZENIE I KONSERWACJA i usunąć pasek ochronny znajdujący się na poziomie komory baterii.

## **OBSŁUGA**

- Ustawić wagę na poziomej, płaskiej i stabilnej powierzchni.
- Nacisnąć przycisk „O/I” , aby włączyć urządzenie. Na wyświetlaczu pojawi się symbol „0”.
- Nacisnąć przycisk „UNIT” w celu wybrania żądanej jednostki miary: g/oz; ml/fl.oz.
- Umieścić produkty na tacy lub w pojemniku, waga pokaże ich ciężar.
- Po zważeniu produktów nacisnąć przycisk „O/I”, aby wyłączyć urządzenie lub urządzenie wyłączy się automatycznie po upływie 60 sekund.

### **Umieszczanie/wymiana baterii**

- Otworzyć komorę znajdującą się na spodzie urządzenia.
- Włożyć baterię CR2032 3V płaską stroną skierowaną do góry. Po umieszczeniu baterii znak „+” powinien być widoczny.
- Zamknąć komorę.

## **Funkcja tarowania**

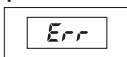
Funkcja tarowania umożliwia dokonanie pomiaru składników przepisu przy użyciu pojemnika.

- Umieścić pusty pojemnik na tacy, zostanie wyświetlony jego ciężar.
- Nacisnąć przycisk „Tare” (tarowanie), wyświetlacz zostanie wyzerowany, a waga umożliwi zważenie tylko składnika.

W przypadku przepisu można zważyć po kolei poszczególne składniki naciskając po każdym ważeniu przycisk „Tare”.

## **Wskaźnik przeciążenia**

Jeśli ciężar przekracza dopuszczalne obciążenie urządzenia, na wyświetlaczu pojawia się symbol „Err”.



## **Wskaźnik słabej baterii**

Jeśli bateria musi zostać wymieniona na nową, na wyświetlaczu pojawia się symbol „LO”.



## **CZYSZCZENIE I KONSERWACJA**

**UWAGA:** nie czyścić wagi wodą i nie zanurzać jej w wodzie.

Urządzenie można czyścić suchą lub lekko zwilżoną ściereczką niepozostawiającą włókien.

Do czyszczenia nie używać roztworów ściernych ani agresywnych rozpuszczalników.

## **PRZECHOWYWANIE**

Przechowywać urządzenie w czystym i suchym miejscu poza zasięgiem dzieci.

## **RECYKLING I UTYLIZACJA**



Sprzęt elektryczny nie może być wyrzucany wraz z odpadami gospodarstwa domowego. Należy przekazać go do utylizacji w centrum recyklingu sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Nie wolno wyrzucać baterii z odpadami gospodarstwa domowego. Zużyte baterie należy przekazać do utylizacji w odpowiednich lokalnych punktach zbiórki. Informacje na temat punktów zbiórki można uzyskać od sprzedawcy. Dzięki zbiórce i recyklingowi odpadów użytkownik przyczynia się do ochrony zasobów naturalnych i zapewnia utylizację przeprowadzaną w sposób przyjazny dla środowiska i zdrowia ludzkiego. Na urządzeniach umieszczono symbol przekreślonego kosza na śmieci (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny (WEEE) w celu przypomnienia o obowiązku selektywnej zbiórki odpadów. Oznacza to, że urządzenie musi być przetwarzane i monitorowane zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w celu zdemontowania i poddania recyklingowi w sposób minimalizujący wpływ na zdrowie ludzkie i środowisko. Konsument może przekazać zużyty sprzęt do jednostek samorządu lokalnego lub do sprzedawcy.

**SIPLEC**

26, quai Marcel Boyer - CS 10020,  
94859 Ivry-sur-Seine Cedex, Francja.

## SERWIS POSPRZEDAŻNY / GWARANCJA

1. Produkty marki ELSAY zostały opracowane według najbardziej rygorystycznych standardów jakości dotyczących produktów dla domu.
  2. Produkty ELSAY są objęte ustawowym okresem gwarancji (**24 miesiące**) liczonym od daty dokonania zakupu przez konsumenta lub od daty dostawy produktu. Oprócz tej gwarancji prawnej E. Leclerc oferuje rozszerzenie gwarancji o jeden rok (**12 miesięcy**). Całkowity okres gwarancji zostanie wydłużony do 3 lat (**36 miesięcy**).  
Zaoferowane przez E. Leclerc przedłużenie gwarancji nie dotyczy akcesoriów\* (worek do odkurzacza, dzbanek itp.).
  3. Naprawy wykonywane w ramach prawnej gwarancji zgodności będą skutkować przedłużeniem prawnej gwarancji zgodności o 6 miesięcy. Jednakże naprawy wykonywane w okresie dodatkowej gwarancji udzielonej przez E. Leclerc nie powodują przedłużenia gwarancji.
  4. Gwarancja obejmuje wszelkie awarie lub usterki czyniące produkt niezdatnym do użytku i skutkujące jego zwrotem przez konsumenta w okresie gwarancji.
  5. Jeśli produkt ELSAY nie może zostać naprawiony w ciągu całego okresu gwarancji (prawna gwarancja zgodności i przedłużenie gwarancji oferowane przez E. Leclerc), produkt podlega wymianie na nowy i czas pełnej gwarancji biegnie od nowa.
  6. Z gwarancji wyłączone są\* wszelkie uszkodzenia, awarie, nieprawidłowości lub wady wynikające z:
    - a. użycia lub instalacji produktu w sposób niezgodny z zaleceniami dołączonej instrukcji
    - b. uszkodzeń powstałych z przyczyn zewnętrznych
    - c. zmiany parametrów technicznych przez użytkownika
    - d. wykorzystywania produktu do użytku profesjonalnego.
- \* Na podstawie analizy punktów obsługi posprzedażnej E. LECLERC lub punktu sprzedaży E. LECLERC.*
7. Gwarancja obowiązuje jedynie w punktach sprzedaży E. LECLERC. W razie wystąpienia problemu lub wady zawsze należy udać się do punktu sprzedaży E. LECLERC w celu skorzystania z gwarancji.
  8. Zgłoszenie serwisowe może być rozpatrzone tylko pod następującymi warunkami:
    - a. dostarczenie dowodu zakupu (paragon lub karta E. LECLERC)
    - b. produkt jest identyczny z tym, który został zakupiony.
  9. Państwa sklep E. LECLERC pozostaje do Państwa dyspozycji w przypadku dodatkowych pytań.
  10. Mogą Państwo również skorzystać z infolinii pod numerem 0800 35 35 20 (połączenie bez podwyższonej opłaty).

*\* Jeśli akcesoria są sprzedawane oddzielnie*



● **EC5401****PRIROČNIK Z NAVODILI**

**Pred začetkom uporabljanja natančno preberite ta priročnik in ga shranite, da ga boste po potrebi tudi kdaj kasneje še lahko pogledali.**

**TEHNIČNI PODATKI**

|                              |                                                        |
|------------------------------|--------------------------------------------------------|
| Največja zmogljivost         | <b>8 kg</b>                                            |
| Natančnost                   | <b>1 g</b>                                             |
| Deluje z                     | <b>1 litijevo 3-voltno baterijo CR2032 (priložena)</b> |
| Merske enote (teža)          | <b>g / oz</b>                                          |
| Merske enote (količina vode) | <b>ml / fl:oz</b>                                      |

**POMEMBNI VARNOSTNI NAPOTKI**

1. Ta aparat lahko uporabljajo otroci, ki so stari najmanj 8 let, ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami ali znanjem, če jih med uporabo nekdo skrbno nadzoruje oziroma so prejeli navodila za njegovo varno uporabo ter če dobro razumejo in se zavedajo nevarnosti, ki so jim izpostavljeni. Otroci se z aparatom ne smejo igrati. Otroci aparata ne smejo čistiti in opravljati uporabniških vzdrževalnih del brez nadzora.
2. Aparat je namenjen SAMO ZA DOMAČO UPORABO in se ga ne sme uporabljati v komercialne ali medicinske namene.
3. Baterij, ki niso polnljive, ne smete polniti.
4. Baterije je treba vložiti s pravilno usmerjenimi poli.
5. Izpraznjene baterije je treba vzeti iz aparata in jih varno odstraniti.
6. Ne pomešajte novih in rabljenih baterij ali baterij različnih vrst.
7. Če želite aparat spraviti, ker ga daljše obdobje ne nameravate uporabljati, morate iz njega vzeti baterije.
8. Med baterijskima sponkama ne sme priti do kratkega stika.
9. Pri vložitvi ali zamenjavi baterije odprite baterijski predal, ki je na spodnji strani aparata. Ko vlagate baterijo, vedno pazite na pravilno usmerjenost polov.

**POZOR:** Če baterije ne zamenjate in vložite pravilno, obstaja nevarnost eksplozije. Zamenjajte jo samo z baterijo istega ali enakovrstnega tipa.

10. Nove in rabljene baterije hranite zunaj dosega otrok.

11. Če se baterijski predal ne zapira dobro, izdelek prenehajte uporabljati in ga spravite zunaj dosega otrok.

**OPOZORILO:** Baterije ne smejo biti izpostavljene prehudi vročini, kot so sonce, ogenj in podobni viri.

**OPOZORILO:** Baterije se ne sme zaužiti. Nevarnost kemične opekline. Če sumite, da je kdo lahko baterijo pogoltnil ali si jo vtaknil v nek del telesa, takoj poiščite zdravniško pomoč.

## **PRED PRVO UPORABO**

Preden tehtnico uporabite prvič, jo očistite, kot je opisano v poglavju ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE, ter odstranite z nje zaščitni trak, ki je pri baterijskem predalu.

## **UPORABA**

- Tehtnico postavite na vodoravno, ravno in stabilno površino.
- Za njen vklop pritisnite na tipko "O/I". Na zaslonu se prikaže simbol "0".
- Pritisnite na tipko "UNIT" in izberite želeno mersko enoto: g/oz ; ml/fl:oz.
- Živila dajte na ploščo ali v skledo in tehtnica prikaže njihovo težo.
- Po tehtanju pritisnite na tipko "O/I", da se tehtnica izklopi, sicer se bo ta samodejno izklopila po 60 sekundah.

### **Vložitev/zamenjava baterije**

- Odprite baterijski predal na spodnji strani aparata.
- Vanj vložite baterijo CR2032 3 V tako, da sprednja stran gleda navzgor. Ko je baterija vložena, mora biti viden znak "+".
- Baterijski predal znova zaprite.

## Funkcija tare

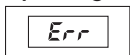
Funkcija tare omogoča tehtanje sestavin iz recepta s hkratno uporabo posode.

- Na ploščo postavite prazno posodo, prikaže se njena teža.
- Pritisnite na tipko "Tare", na zaslonu se prikaže 0, kar vam omogoča, da stehtate samo sestavino.

Enako lahko, ko kuhate ali pečete po receptu, stehtate posamezne sestavine eno za drugo tako, da po vsakem tehtanju pritisnete na tipko "Tare".

## Kazalnik preobremenitve

Če teža presega zmogljivost aparata, se na prikazovalnem zaslonu pojavi simbol "Err".



## Kazalnik izrabljene baterije

Ko je baterijo treba zamenjati, se na prikazovalnem zaslonu pojavi simbol "LO".



## ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

**POZOR:** Tehnice ne čistite z vodo, prav tako je ne smete potopiti vanjo. Aparat lahko čistite s suho ali rahlo navlaženo krpo, ki ne pušča vlaken. Pri čiščenju ne uporabljajte abrazivnih raztopin ali agresivnih topil.

## SHRANJEVANJE

Aparat hranite na hladnem in suhem mestu ter izven dosega otrok.

## **RECIKLAŽA IN ODSTRANITEV**



Električnih naprav ne smete odvreči skupaj z drugimi odpadki. Električnih naprav ne smete odvreči med gospodinjske odpadke. Odložiti jih je treba v centru za recikliranje električnih in elektronskih naprav. Odpadnih baterij ne smete odvreči med gospodinjske odpadke. Izrabljene baterije je treba odložiti na ustreznih lokalnih zbirnih mestih. Kje so zbirna mesta, se pozanimajte pri svojem prodajalcu. Z zbiranjem in recikliranjem odpadkov prispevate k ohranjanju naravnih virov in poskrbite, da je odsluženi aparat odstranjen na prijazen način do okolja in zdravja ljudi. Na napravah (odpadna električna in elektronska oprema (OEE0)) je natisnjen znak prečrtanega smetnjaka, ki opominja na obveznosti ločenega zbiranja. To pomeni, da je treba s to napravo ravnati v skladu z evropsko direktivo 2012/19/EU, da bi jo lahko razstavili in reciklirali, da se čim bolj zmanjša vpliv na zdravje ljudi in okolje. Potrošnik ima na izbiro, da odsluženo napravo preda lokalnim organom ali svojemu prodajalcu.

SIPLEC

26, quai Marcel Boyer - CS 10020,  
94859 Ivry-sur-Seine Cedex, Francija.

## POPRODAJNI SERVIS / GARANCIJA

1. Izdelki ELSAY so zasnovani v skladu z najzahtevnejšimi standardi kakovosti, ki veljajo za izdelke za dom.
  2. Za izdelke ELSAY velja zakonski garancijski rok **(24 mesecev)**, ki začne teči od dneva potrošnikovega nakupa ali od datuma dobave izdelka. Poleg te zakonske garancije nudi E. Leclerc tudi podaljšanje jamstva za eno leto **(12 mesecev)**, s čimer se skupno garancijsko obdobje podaljša na 3 leta **(36 mesecev)**.  
Podaljšanje garancijskega roka, ki ga ponuja E. Leclerc, ne velja za dodatke\* (sesalna vrečka, vrč, itd.).
  3. Zaradi popravil in posegov v okviru zakonskega jamstva za skladnost bo izdelku zagotovljeno podaljšanje zakonske garancije za skladnost za 6 mesecev. Pri popravilih in posegih, ki bodo opravljeni v dodatnem garancijskem obdobju oziroma med trajanjem podaljšane garancije, ki jo nudi E. Leclerc, pa do podaljšanja trajanja jamstva ne bo prišlo.
  4. Garancija pokriva vse okvare ali pomanjkljivosti, zaradi katerih je izdelek neprimeren za uporabo, zato ga lahko potrošnik v garancijskem roku vrne.
  5. Če izdelka ELSAY v času celotne garancijske dobe (zakonska garancija za skladnost in podaljšanje garancije, ki ga ponuja E. Leclerc) ni mogoče popraviti, se ga zamenja, celotna garancija pa se podaljša.
  6. Garancija ne zajema\* škode, okvar, pomanjkljivosti ali nepravilnosti, ki so posledica:
    - a. uporabe ali namestitve, ki ni v skladu z napotki, podanimi v priloženem navodilu;
    - b. poškodb, ki so nastale na izdelku zaradi zunanega vzroka;
    - c. spremembe tehničnih značilnosti, ki jo je opravil uporabnik;
    - d. uporabe v profesionalne namene.
- \*Na podlagi presoje v poprodajnih servisah E. LECLERC oziroma presoje na prodajnem mestu E. LECLERC.*
7. Garancijo se lahko uveljavlja samo na prodajnih mestih E. LECLERC. V primeru morebitnih nepravilnosti oziroma težav z izdelkom se morate vedno obrniti na prodajno mesto E. LECLERC, da boste lahko izkoristili storitve, ki jih zajema garancija.
  8. Vse zahteve za storitev poprodajnega servisa se lahko obravnava le, če:
    - a. Predložite dokaz o nakupu (blagajniški listek ali kartica E. LECLERC)
    - b. Je izdelek popolnoma enak kupljenemu.
  9. Vse dodatne informacije lahko dobite v vaši trgovini E. LECLERC.
  10. Na voljo vam je tudi telefonska številka za pomoč 0800 35 35 20 (klic brez dodatne pristojbine).

*\*Če se dodatke prodaja ločeno od izdelka*







NOTICE

